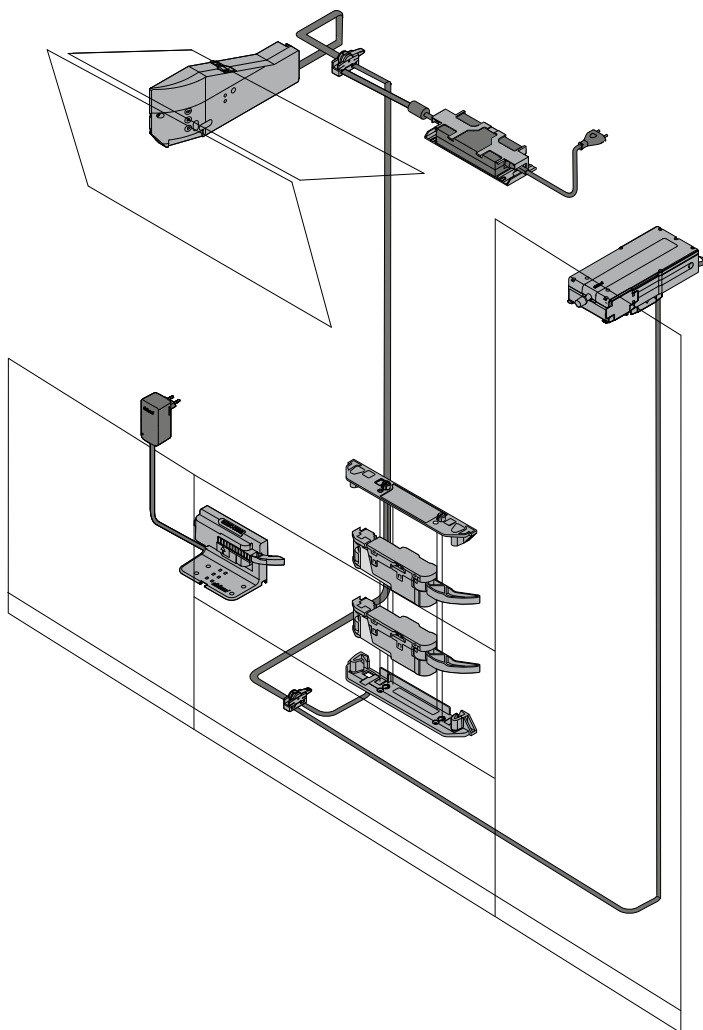




SERVO-DRIVE

BG



Съдържание

Предупредителни знаци и символи за опасност	3
Сигурност	4
SERVO-DRIVE за AVENTOS / SERVO-DRIVE uno за AVENTOS	10
Ориентировъчна графика	10
Електрическа система за отваряне	10
SERVO-DRIVE flex	14
Графика	14
Електрическа система за отваряне	15
SERVO-DRIVE за LEGRABOX/MERIVOBX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM.....	16
Ориентировъчна графика	16
Електрическа система за отваряне	16
Опростена европейска декларация за съвместимост	18
Проблеми	18
Детайлна информация за директивата на машините	18
Отстраняване на електрически и електронни уреди:	19
Отстраняване на батерии:	19
Технически данни	24

Относно упътването

Благодарим за Вашата покупка! Със SERVO-DRIVE - електрическата система за отваряне, получавате един висококачествен продукт на Julius Blum GmbH, който ще улесни начина Ви на работа в кухнята.

За да се наслаждавате на комфорта, който предлага SERVO-DRIVE правилно и безопасно Ви молим да спазвате следните указания:

- Прочетете внимателно инструкциите преди употреба.
- Запазете упътването през целия период на използване на SERVO-DRIVE.
- Предайте упътването на всеки следващ притежател на SERVO-DRIVE.
- Инструкции ще намерите и на нашия сайт. Потърсете на www.blum.com „SERVO-DRIVE инструкция за употреба“ и го свалете като PDF-файл.

Валидност и целева група

Това упътване е предназначено за всички, които използват SERVO-DRIVE. Монтажът, регулировката, пускането в експлоатация, поддръжката и демонтажът да се извършват единствено от обучен персонал, в съответствие с инструкциите за монтаж.



Предупредителни знаци и символи за опасност

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.

ИНСТРУКЦИЯ

ИНСТРУКЦИЯ насочва към препоръки, които трябва да спазвате.



За обозначение на уреди, предназначени за употреба във вътрешни помещения.



За обозначение на клеми, които не са предназначени за свързване към мрежово напрежение.

Употреба по предназначение

SERVO-DRIVE подпомага отварянето и затварянето на клапващи врати, отварянето на чекмеджета, съотв. хладилни шкафови и фризери и може да бъде използван единствено при следните условия:

- В сухи, затворени помещения.
- В комбинация с клапващите механизми AVENTOS на Julius Blum GmbH, съответстващи на допустимите технически изисквания.
- В комбинация със SERVO-DRIVE трансформатор.
- Мебелите трябва да бъдат захванати здраво за стената за избягване на накланяне.

Техническите данни се съдържат в търговската документация на Blum. За детайлна информация се обръщайте към своя търговски представител. Julius Blum GmbH не носи отговорност за случаите на различно приложение от споменатото по-горе.



Сигурност

Принцип

SERVO-DRIVE съответства на актуалното към момента ниво на техниката за безопасност. Въпреки това съществува възможност от известни рискове при несъблюдаване на настоящите инструкции за употреба. Моля, проявете разбиране към факта, че ние от Julius Blum GmbH не бихме могли да поемем отговорността за щети или последствия от такива, които са възникнали в резултат на неспазване на упътването за употреба.

Указания за безопасност

- Щепселът и SERVO-DRIVE трансформаторът трябва да са лесно достъпни.
- Недопустим е контактът между SERVO-DRIVE трансформатора или части от окабеляването с подвижни елементи.
- Този уред не трябва да се използва от деца до 8 годишна възраст, както и от лица с намалени психични, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания, ако те се контролират или са инструктирани за безопасно използване на устройството и разбират произтичащите от това опасности. Деца не могат да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без надзор.
- При клапващите механизми съществува опасност от нараняване по време на отваряне или затваряне на механизма, в следствие на взаимодействие с лоста.
- Общата дължина на кабела за SERVO-DRIVE-трансформатора Z10NA300 и Z10NA40x* не трябва да надхвърля два метра.
- SERVO-DRIVE-Захранването Z10NE030 трябва да бъде свързано с контакт със заземяване.
- SERVO-DRIVE-Захранването Z10NE030 разполага със заземяване само за функционални цели.

* x = B, E, H, K, N, R, S, U, Z



Структурни изменения и резервни части

Структурни изменения и неразрешени от производителя резервни части целят запазване на сигурността и функционирането на SERVO-DRIVE и от тази гледна точка са недопустими.

- Използвайте единствено оригинални резервни части на фирма Julius Blum GmbH.
- Не включвайте други електрически уреди към SERVO-DRIVE трансформатора, освен предназначените за целта компоненти.
- Компонентите на системата SERVO-DRIVE могат да бъдат подменяни само от специалисти, които да извършват промени в позицията на SERVO-DRIVE трансформатора или по окабеляването.
- Уверете се, че дистанциращите буфери Blum са монтирани към фронта.

ИНСТРУКЦИЯ

За да се подсигурят клапващите механизми срещу непреднамерено задействане Ви препоръчваме, да включите SERVO-DRIVE-трансформатора към контакт със собствен прекъсвач. За повече информация се обръщайте към електротехник.



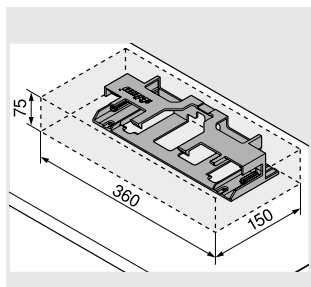
Безопасно разстояние до трансформатор Blum

ИНСТРУКЦИЯ

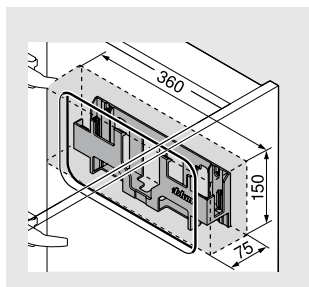
За циркулация на въздуха трябва да се обезпечи безопасно отстояние от 30 мм (вижте графиката), в противен случай може да се стигне до прегряване на трансформатора.

- Безопасното отстояние е заложено в размерите на схемата.

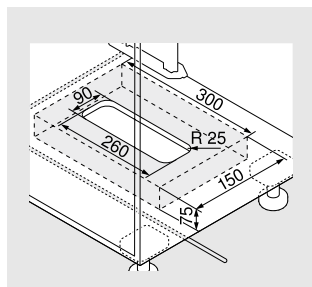
Монтаж върху тавана



Монтаж към страниците



Монтаж към дъното





Деца

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване на децата при отваряне или затваряне на клапващите врати!

Съществува опасност от падане или нараняване на лица и по-специално деца, които стоят или седят върху работния плот, при отваряне на клапваща врата.

Опасност от поглъщане на бутона за SERVO-DRIVE от деца!

Да не се позволява на деца да играят с бутона за SERVO-DRIVE, тъй като биха могли да глътнат него или захранващата батерия.

- Наблюдавайте децата по време на игра, за да не глътнат части от бутона за SERVO-DRIVE или батерията.

За децата съществува опасност от нараняване при отваряне на чекмеджетата!

- Не оставяйте децата, намиращи се в помещението без надзор, за да не играят с уреда.
- За да предотвратите нежелано задействане на системата SERVO-DRIVE я изключвайте от захранването.



Почистване и взаимодействие с шкафовете

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност за живота, поради токов удар!

Опасността за живота поради токов удар се състои в проникването на влага в SERVO-DRIVE трансформатора.

- Преди почистване на фронтите изключете системата от прекъсвача, към който е включен трансформатора SERVO-DRIVE.
- Преди почистване на компонентите на SERVO-DRIVE изключете устройството от захранването.
- Уверете се, че при почистване на шкафа няма да попадне вода или почистващ препарат върху двигателите, върху SERVO-DRIVE трансформатора или върху бутона за SERVO-DRIVE като за целта използвайте леко навлажнена кърпа.
- Никога не отваряйте SERVO-DRIVE трансформатора, двигателя или бутона за SERVO-DRIVE.
- Повреди по окабеляването да се отстраняват от квалифициран специалист.
- Не покривайте SERVO-DRIVE трансформатора с кърпи или други предмети поради опасност от прегряване.
- Често проверявайте устройството за признаци на износване или повреда. При наличие на подобни признаци, при повреда или ако устройството не функционира, се обърнете за допълнителна информация към доставчика

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване от изскачащия нагоре повдигащ лост!

При неправилен демонтаж на фронта или обкова съществува опасност от нараняване от изскачащия нагоре лост.

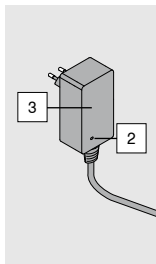
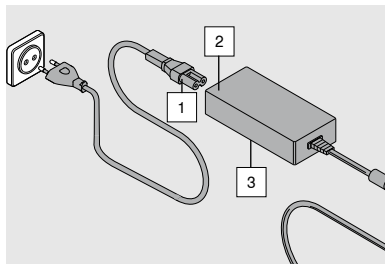
- Никога не демонтирайте фронта при почистване.
- Демонтажът на фронта да се извършва само от квалифицирани лица, в съответствие с инструкциите за монтаж.





SERVO-DRIVE-трансформатор

Трансформаторът SERVO-DRIVE захранва двигателя с електричество. Функционирането на SERVO-DRIVE трансформатора се онагледява чрез (LED) светодиоден индикатор.

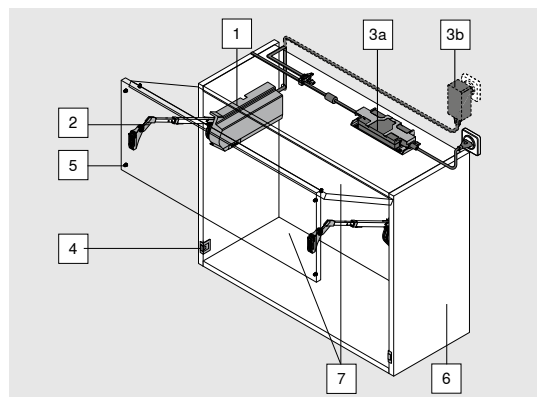


- 1 Електрически контакт
- 2 Светлинен индикатор (LED)
- 3 Маркировка

SERVO-DRIVE за AVENTOS / SERVO-DRIVE uno за AVENTOS

SERVO-DRIVE за AVENTOS подпомага отварянето и затварянето на клапващи врати.

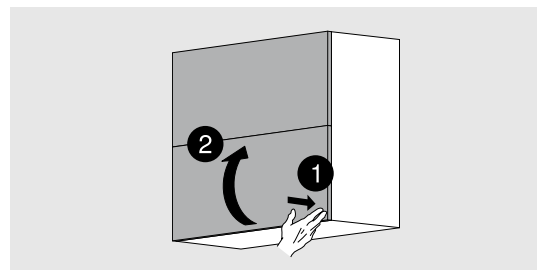
Ориентировъчна графика



- 1 Силов механизъм, двигател и декоративна капачка
- 2 Лост
- 3a SERVO-DRIVE-трансформатор
- 3b SERVO-DRIVE-трансформатор
- 4 Ключ за SERVO-DRIVE
- 5 Дистанциращ буфер Blum
- 6 Корпус
- 7 Фронт/Клапваща врата

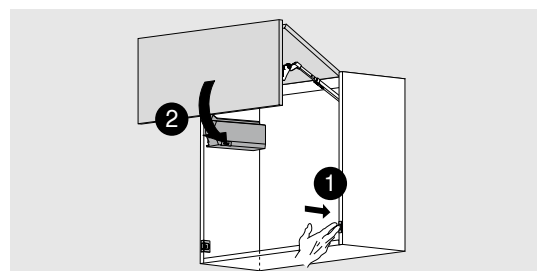
Електрическа система за отваряне

Чрез бутона на SERVO-DRIVE се задейства автоматичното отваряне или затваряне на SERVO-DRIVE за AVENTOS.



Натискане на фронта

- Клапващата врата се отваря автоматично



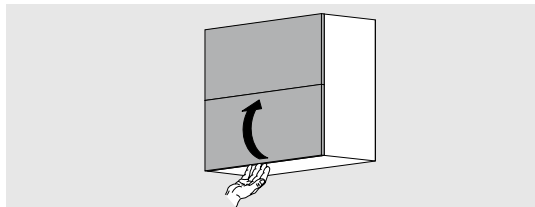
Натискане на бутона за SERVO-DRIVE

- Клапващата врата се затваря автоматично

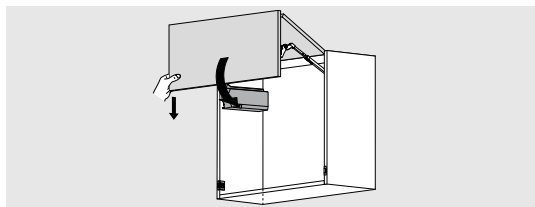


Ръчно използване

Клапващата врата може да се отваря или затваря ръчно, без да се уврежда функцията на SERVO-DRIVE за AVENTOS.

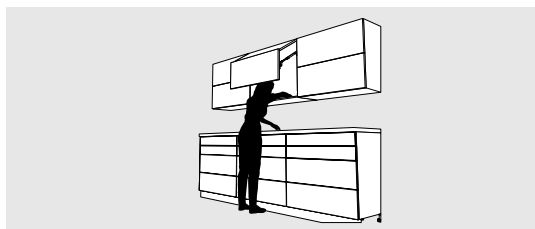


- Ръчно отваряне на клапващата врата с избутване на горе



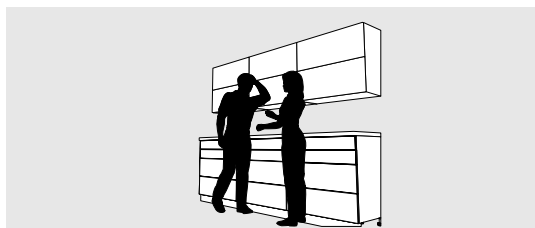
- Ръчно затваряне на клапващата врата с издърпване на долу

Защита срещу удар



Чрез вградената защита срещу удар процесът на отваряне се прекъсва автоматично, когато фронтът влезе в съприкосновение с части от тялото или предмети.

Защита при случайно натискане

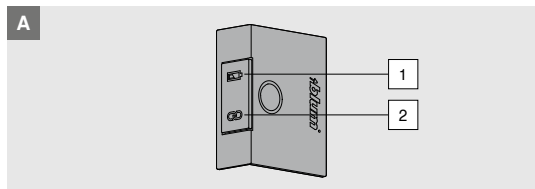


SERVO-DRIVE за AVENTOS се задейства с кратко натискане. Когато се облегнете върху клапващата врата отварянето не се задейства.



Бутон за SERVO-DRIVE

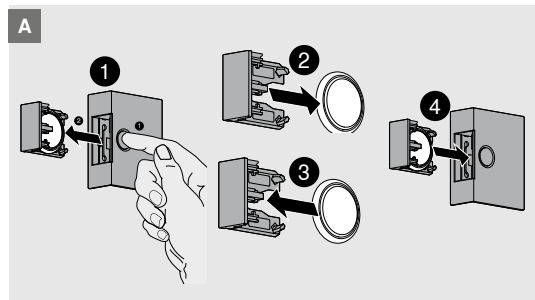
Бутонът за SERVO-DRIVE се захранва с една батерия (CR2032).
Използвайте само качествени батерии.



- 1 Светодиоден индикатор (LED)
- 2 Свържете (LED)

Подмяна на батерията

Когато капацитетът на батерията започне да отслабва, светодиодният индикатор мига в червено.



- 1 Отворете бутона на SERVO-DRIVE
- 2 Извадете изтощената батерия
- 3 Поставете нова батерия (тип CR2032) като внимавате с ориентацията на полюсите (+/-)
- 4 Затворете капачето на батерията

Ако батерията е поставена неправилно, индикаторът на бутона за SERVO-DRIVE свети в червено.

УКАЗАНИЕ

Батериите на бутона за SERVO-DRIVE не бива да се презареждат или да се изгарят



Спиране на захранването

Ако SERVO-DRIVE за AVENTOS е в движение при спиране на захранването, клапващата врата остава на място. За да задействате отново SERVO-DRIVE за AVENTOS, натиснете бутона за SERVO-DRIVE.

За да се обезпечи безпроблемното функциониране на SERVO-DRIVE за AVENTOS, са необходими следните условия:

- Дистанциращите буфери Blum са разположени върху фронта, за да осигуряват необходимото разстояние между клапващата врата и корпуса.
- Няма заседнали предмети между корпуса и фронта.

УКАЗАНИЕ

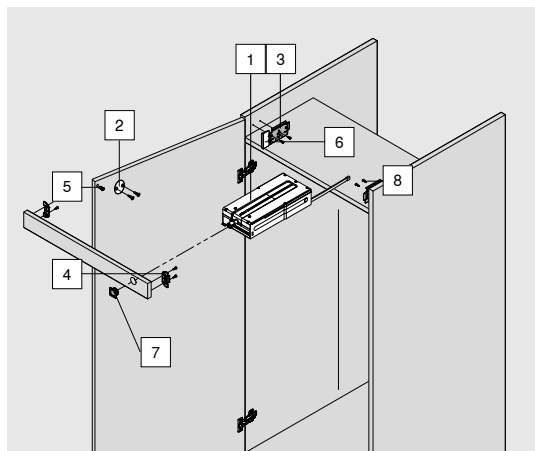
- Неправилната употреба на SERVO-DRIVE за AVENTOS води до преждевременно изхабяване на системата!
 - Не противодействайте със сила срещу посоката на движение на клапващата врата.
 - По никакъв начин не отстранявайте фронта. Демонтажът на фронта да се извършва само от квалифицирани лица в съответствие с инструкциите за монтаж. Вижте също инструкцията за безопасност на първите страници на това ръководство.
-



SERVO-DRIVE flex

SERVO-DRIVE flex отваря вратите на хладилници и фризери без дръжки електро-механично, с натискане на фронта

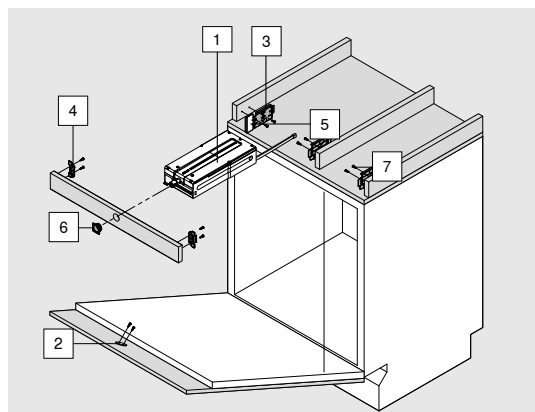
Графика



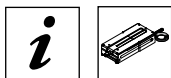
- 1 Двигател
- 2 Задържаща пластина
- 3 Монтажна пластина
- 4 Фиксиране на блендата
- 5 Дистанциращ буфер Blum
- 6 Шаблон за монтаж
- 7 Капачка за блендата
- 8 Самонарезни винтове

SERVO-DRIVE flex отваря вратите на миялни машини без дръжки електро-механично, с натискане на фронта

Графика

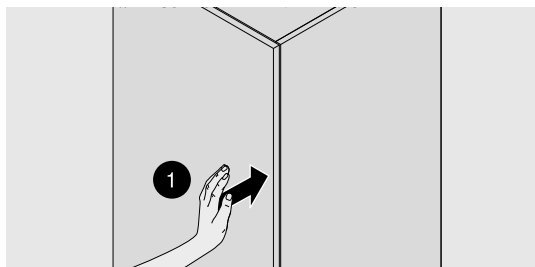


- 1 Двигател
- 2 Задържаща пластина
- 3 Монтажна пластина
- 4 Фиксиране на блендата
- 5 Шаблон за монтаж
- 6 Капачка за блендата
- 7 Самонарезни винтове



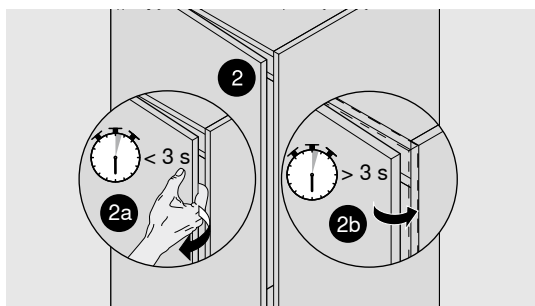
Електрическа система за отваряне

Електро-механичното отваряне и затваряне на SERVO-DRIVE flex се задейства с кратко натискане на фронта без дръжки.



1) Натискане (само с натискане, не с издърпване) на фронта

- Фугата на вратата (хладилник/мийална машина) се отваря за 2,5 секунди

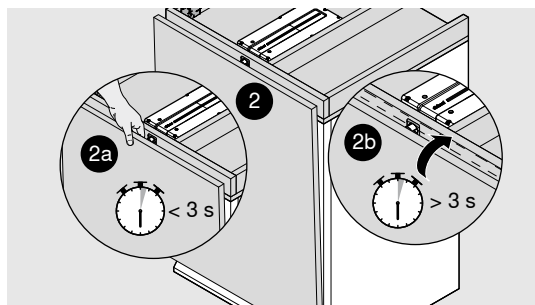


2a) Достъп до фугата от потребителя

- продължаване на отварянето

2b) Потребителят не взаимодейства

- Вратата се затваря отново



За да се гарантира правилното функциониране на SERVO-DRIVE flex трябва да се направи следното:

Да бъдат изпълнени следните изисквания:

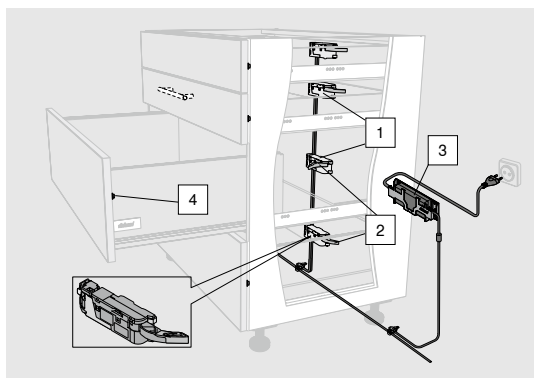
- Дистанциращите буфери Blum са прикрепени към фронта, за да осигурят необходимия задействащ импулс (2 мм) между изтеглящия елемент и корпуса.
- Няма притиснати предмети между чекмеджето и шкафа, съответно SERVO-DRIVE.



SERVO-DRIVE за LEGRABOX/MERIVOBX/TANDEMBOX/ MOVENTO/TANDEM

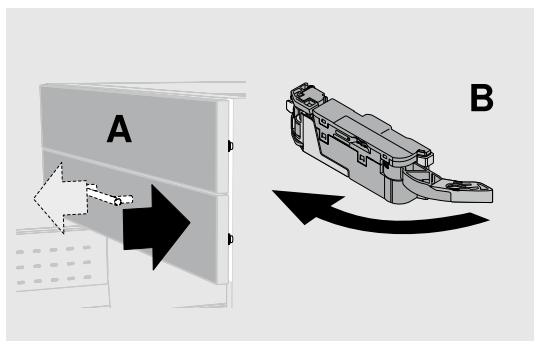
SERVO-DRIVE подпомага отварянето на чекмеджетата.

Ориентировъчна графика



- 1 Двигател
- 2 Изтласкващ лост
- 3 SERVO-DRIVE-трансформатор
- 4 Дистанциращ буфер Blum

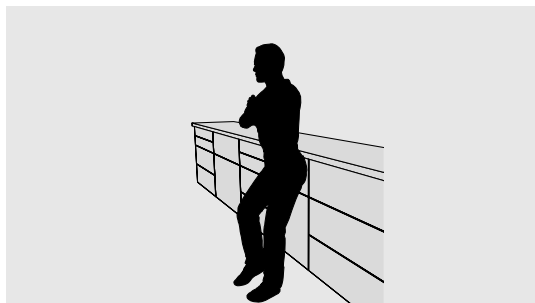
Електрическа система за отваряне



При издърпване или натискане на челото или дръжката на чекмеджето (A), изтласкващият лост на двигателя (B) излиза напред и избутва чекмеджето малко навън.

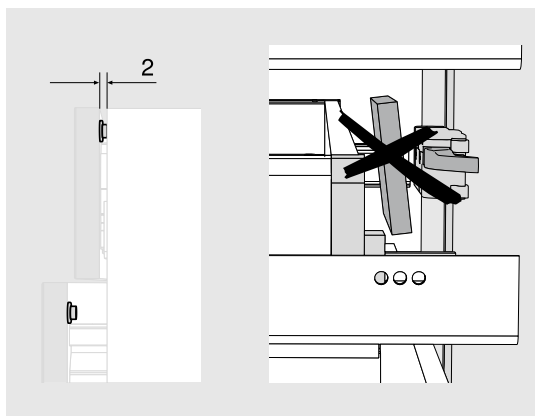


Защита при случайно натискане



Електромеханичната функция на отваряне се задейства само с краткотрайно взаимодействие - натискане или дръпване. Ако се облегнете на чекмеджето, няма да последва отваряне.

За да се обезпечи безпроблемното функциониране на SERVO-DRIVE, трябва да са изпълнени следните условия:



- Дистанциращите буфери Blum са разположени върху фронта, за да осигуряват необходимото за задействане разстояние от 2 мм между чекмеджето и корпуса.
- Няма притиснати предмети между чекмеджето и гърба на корпуса, или съотв. SERVO-DRIVE.

УКАЗАНИЕ

- Неправилната употреба на SERVO-DRIVE за AVENTOS води до преждевременно изхабяване на системата!
- Не противодействайте със сила срещу посоката на движение на чекмеджето.

Опростена европейска декларация за съвместимост

Julius Blum GmbH, декларира, че всички електрически и електронни артикули съответстват на директива Julius Blum GmbH 2011/65/EU.

Julius Blum GmbH, декларира, че типовете машини Z10A3000 и Z10C5000 съответстват на директива 2006/42/EG и на директива 2014/30/EU.

Julius Blum GmbH декларира, че артикули 23.A001, 23KA001, 21FA001, 21FA000, 21LA001, 21LA000, 21SA001 и 21KA001 отговарят на директива 2006/42/EG и на директива 2014/53/EU.

Julius Blum GmbH декларира, че типовете оборудване 23P5020 и Z10C5007 отговарят на директива 2014/53/EU.

Julius Blum GmbH декларира, че всички електронни и електрически артикули тип Z10ZE000 и Z10ZC000 отговарят на директива 2014/30/EU.

Julius Blum GmbH заявява, че трансформаторни артикули тип Z10NA300, Z10NA40x*, Z10NE030 и Z10NE040 отговарят на директива 2014/35/EU и на директива 2014/30/EU.

Пълният текст на европейската декларация за съвместимост може да намерите на следния адрес: **www.blum.com/compliance**

Проблеми

www.blum.com/sd/troubleshooting

Детайлна информация за директивата на машините

www.blum.com/sd/guideline

* x = B, E, H, K, N, R, S, U, Z

Отстраняване на електрически и електронни уреди:

Електрически, съотв. електронни уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци в края на техния експлоатационен срок. Повече информация можете да получите при Вашия търговски представител. Електрическите, съотв. електронните уреди на Blum отговарят на изискванията на директивата от 2012/19/EU – WEEE. Разделното събиране на електрически, съотв. електронни уреди ще позволи повторно използване, рециклиране и други форми на оползотворяване. Неблагоприятните последици върху околната среда и здравето на човека, причинени от опасните вещества, съдържащи се в уредите, трябва да се имат в предвид по време на отстраняването. В съответствие с насоките на директива-WEEE в повечето случаи не трябва да се изхвърля цялото устройство, а само частта, оборудвана с електрически компоненти. Моля, обърнете внимание на инструкцията за демонтаж. Имате на разположение в близост безплатни пунктове за събиране на електрически, съотв. електронни уреди.

Допълнителна информация ще намерите на следния линк: **www.blum.com/recycling**

Отстраняване на батерии:

Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци в края на техния експлоатационен срок. Повече информация можете да получите при Вашия търговски представител! Батериите, използвани от фирма Blum, отговарят на изискванията на директива 2006/66/EG. Разделното събиране на батериите ще позволи рециклиране и други форми на оползотворяване. Неблагоприятните последици върху околната среда и здравето на човека, причинени от опасните вещества, съдържащи се в уредите, трябва да се имат в предвид по време на отстраняването. За демонтаж на батерия обърнете внимание на инструкцията. Имате на разположение в близост безплатни пунктове за събиране на батерии. Когато изхвърляте батерии избягвайте непосредствен контакт. Допълнителна информация ще намерите на следния линк: **www.blum.com/recycling**



23P5020 with 23P502L00.01

with batchnumber ≥ BAU0058042

European Union



United Kingdom



France



United States of America, Canada



Australia, New Zealand



IC: 8352A-23P502L0001 / CAN ICES-003 (B)/NMB-3(B)

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC ID: W95-23P502L00-01

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Eurasian Economic Union, Belarus



Ukraine



UA.TR 3093-CET

Serbia



W005 21

Israel

55-10271

China



Japan



005-102896



South Korea



R-C-W01-23P5020
이 기기는 가정용 (B급) 전자파적합기기로서 주
로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모
든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

Taiwan



CCAN21LP1110T9
「取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。」



R35323
RoHS

Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA105823

South Africa



TA-2021/2537
APPROVED

Mexico



RCPBL2322-0272

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasil



04726-20-12947

Resolução 680/2017: "Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados"

Vietnam



United Arab Emirates



TRA – United Arab Emirates

Dealer ID: 22-04-12870
TA RTTE: ERO2742/21
Model: 23P5020
Type: Short range device



Kingdom of Saudi Arabia



TA 2021-2237

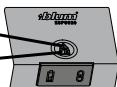
Position of instructional safeguards



Caution:
This product contains a coin / button cell battery.



More information, can be found in the section Safety.





23KA001 with 23.A00L83

The drive unit "23KA001" contains the radio module "23.A00L83".

European Union



United Kingdom



France



United States of America, Canada



Australia, New Zealand



N 19650

Contains IC: 8352A-23A00L83 / CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Contains FCC ID: W95-23A00L83

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Eurasian Economic Union, Belarus



Ukraine



UA.TR 2570.1-CET

Serbia



U005 23

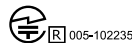
Israel

51-70179

China



Japan



South Korea



R-R-W0K23KA001
이 기기는 가정용(Б급)전자파적합기로서 주
로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모
든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B)
electromagnetic wave suitability equipment
and to be used mainly at home and it can
be used in all areas.

Taiwan



R35323
RoHS

Contains NCC ID: CCAN19LP1040T4
23KA001: CCAN19LP1050T7

「取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、

商號或使用者均不得擅自變更頻率、

加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信。

經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，

指依電信管理法規作業之無線電通信，低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、

科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。」

Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA105823

Hong Kong

Certified for use in Hong Kong
經認證可在香港使用
Certificate No. 證書號碼
HK0021900077



South Africa



Mexico



RCPBL2320-0042

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes
dos condiciones: (1) es posible que este equipo o
dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este
equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia,
incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasil



01062-21-12947

Resolução 680/2017: "Este equipamento não tem
direito à proteção contra interferência prejudicial e
não pode causar interferência em sistemas
devidamente autorizados"



23.A001 with 23.A00L83

The drive unit "23.A001" contains the radio module "23.A00L83".

European Union



United Kingdom



France



United States of America, Canada



Australia, New Zealand



N 19650

IC: 8352A-23A001 / CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC ID: W95-23A001

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Serbia



И005 22

Israel

55-14302

China



Japan



005-103091



South Korea



R-R-WOI-23A001

이 기기는 가정용(가급)전자파적합기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

Taiwan



R35323
RoHS

CCAN22LP0620T9

「取得審證證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率，加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信。經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。」

Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA105823

IRAQ

CMC TA 2207762

South Africa



TA-2022/1859
APPROVED

Brasil



16771-22-12947
Resolução 680/2017: "Este equipamento não tem direito a proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados"

United Arab Emirates



TDRA – UNITED ARAB Emirates

Dealer ID: DA88113/20

TA RTTE: ER14798/22

Model Name: 23.A001

Type: Short range device / Low power Devices



Технически данни

Уредите да се използват само в сухи, затворени помещения. Всички механизми SERVO-DRIVE, COMBOX и сензорът за удар са със защитен клас III и могат да се експлоатират само с безопасно допълнително ниско напрежение SELV (Separated/Safety Extra Low Voltage). Те се експлоатират изключително с предоставените трансформатори Blum.

SERVO-DRIVE Трансформатор Z10NE030

Входящо напрежение:	100–240 V AC / 50–60 Hz
Входящ ток:	0,6 A
Изходящо напрежение:	24,0 V DC
Изходящ ток:	1,0 A
Изходяща мощност:	24,0 W
Средна ефективност при работа:	86,8 %
Ефективност при незначително натоварване (10%):	84,0 %
Консумирана мощност при нулево натоварване:	≤ 0,08 W
Условия на околната среда:	
Транспорт / Съхранение:	-30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
Експлоатация:	0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
Максимална морска височина:	2000м (при температура на околната среда 25 °C)
Степен на защита:	IP40 (при инсталирана защита в края на кабела)

SERVO-DRIVE Трансформатор Z10NE040

Входящо напрежение:	100–240 V AC / 50–60 Hz
Входящ ток:	2,5 A
Изходящо напрежение:	24,0 V DC
Изходящ ток:	3,0 A
Изходяща мощност:	72,0 W
Средна ефективност при работа:	≥ 88,0 %
Ефективност при незначително натоварване (10%):	≥ 80,0 %
Консумирана мощност при нулево натоварване:	≤ 0,15 W
Условия на околната среда:	
Транспорт / Съхранение:	-30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
Експлоатация:	0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
Максимална морска височина:	2000м (при температура на околната среда 25 °C)
Степен на защита:	IP40 (при инсталирана защита в края на кабела)

SERVO-DRIVE Трансформатор Z10NA300

Входящо напрежение: 100–240 V AC / 50–60 Hz
 Входящ ток: 0,3 A
 Изходящо напрежение: 24,0 V DC
 Изходящ ток: 0,5 A
 Изходяща мощност: 12,0 W
 Средна ефективност при работа: 83,3 %
 Ефективност при незначително натоварване (10%): 78,0 %
 Консумирана мощност при нулево натоварване: ≤ 0,08 W
 Условия на околната среда:
 Транспорт / Съхранение: -30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
 Експлоатация: 0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
 Максимална морска височина: 2000m (при температура на околната среда 25 °C)
 Степен на защита: IP40 (при инсталирана защита в края на кабела)

SERVO-DRIVE Трансформатор Z10NA40x*

Входящо напрежение: 100–240 V AC / 50–60 Hz
 Входящ ток: 2,0 A
 Изходящо напрежение: 24,0 V DC
 Изходящ ток: 1,0 A
 Изходяща мощност: 24,0 W
 Средна ефективност при работа: ≥ 86,4 %
 Ефективност при незначително натоварване (10%): ≥ 77,0 %
 Консумирана мощност при нулево натоварване: ≤ 0,10 W
 Условия на околната среда:
 Транспорт / Съхранение: -30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
 Експлоатация: 0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
 Максимална морска височина: 2000m (при температура на околната среда 25 °C)
 Степен на защита: IP40 (при инсталирана защита в края на кабела)

* x = B, E, H, K, N, R, S, U, Z

Двигател SERVO-DRIVE за AVENTOS 21FA001, 21SA001, 21LA001, 21KA001

Захранващо напрежение:	24,0 V DC
Номинален ток:	2,0 A
Консумация на енергия в режим Standby:	≤ 0,55 W (затворен фронт)
Режим на работа:	S3 5 % макс. 10 движения / 10 мин.
Ниво на звуково налягане на емисиите:	< 70 dB(A)
Условия на околната среда:	
Транспорт / Съхранение:	-30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
Експлоатация:	0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
Максимална морска височина:	2000м (при температура на околната среда 25 °C)
Вид защита:	IP20
Безжичен:	
Честотна лента:	2,404 до 2,452 GHz
Максимална предавателна мощност:	+4 dBm / 2,5 mW
Обхват:	стандартно 10 м (в зависимост от материала и пълнежа)
Вид пренасяне:	Двупосочно, чрез кодирани сигнали

Двигател SERVO-DRIVE за AVENTOS top 23.A001, 23KA001

Захранващо напрежение:	24,0 V DC
Номинален ток:	2,0 A
Консумация на енергия в режим Standby (23.A001):	≤ 0,15 W (затворен фронт)
Консумация на енергия в режим Standby (23KA001):	≤ 0,40 W (затворен фронт)
Режим на работа:	S3 5 % (макс. 10 движения / 10 мин.)
Ниво на звуково налягане на емисиите:	< 70 dB(A)
Условия на околната среда:	
Транспорт / Съхранение:	-30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
Експлоатация:	0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
Максимална морска височина:	2000м (при температура на околната среда 25 °C)
Вид защита:	IP20
Безжичен:	
Честотна лента:	2,404 до 2,452 GHz
Максимална предавателна мощност:	+4 dBm / 2,5 mW
Обхват:	стандартно 10 м (в зависимост от материала и пълнежа)
Начин на предаване:	двупосочно, чрез кодирани сигнали

Двигател SERVO-DRIVE за LEGRABOX / MERIVOBX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM Z10A3000.03, Z10A3000.50

Захранващо напрежение: 24,0 V DC
 Номинален ток: 2,0 A
 Консумация на енергия в режим Standby: $\leq 0,15$ W (затворен фронт)
 Режим на работа: S3 5 % (макс. 10 движения / 10 мин.)
 Ниво на звуково налягане на емисиите: < 70 dB(A)
 Условия на околната среда:
 Транспорт / Съхранение: -30 до $+70$ °C / 0 до 90 % r.F.
 Експлоатация: 0 до $+40$ °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
 Максимална морска височина: 2000м (при температура на околната среда 25 °C)
 Вид защита: IP20

Двигател за SERVO-DRIVE flex Z10C5000

Захранващо напрежение: 24,0 V DC
 Номинален ток: 2,0 A
 Консумация на енергия в режим Standby: $\leq 0,15$ W (затворен фронт)
 Консумация на енергия в режим Standby (с приемник): $\leq 0,35$ W (затворен фронт)
 Режим на работа: S3 5 % (макс. 10 движения / 10 мин.)
 Ниво на звуково налягане на емисиите: < 70 dB(A)
 Условия на околната среда:
 Транспорт / Съхранение: -30 до $+70$ °C / 0 до 90 % r.F.
 Експлоатация: 0 до $+40$ °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
 Максимална морска височина: 2000м (при температура на околната среда 25 °C)
 Вид защита: IP20
 Безжичен (с приемник):
 Честотна лента: 2,404 до 2,452 GHz
 Максимална предавателна мощност: $+4$ dBm / 2,5 mW
 Обхват: стандартно 10 м (в зависимост от материала и пълнежа)
 Вид пренасяне: двупосочно, чрез кодирани сигнали

SERVO-DRIVE - прекъсвач 23P5020

Захранващо напрежение: 3,0 V литиева батерия CR2032
Номинален ток: 10 mA
Консумация на енергия в режим на готовност: $\leq 1 \mu\text{W}$
Условия на околната среда:
Транспорт / Съхранение: -30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
Експлоатация: 0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
Максимална морска височина 2000м (при температура на околната среда 25 °C)
Вид защита: IP20
Безжичен:
Честотна лента: 2,404 до 2,452 GHz
Максимална предавателна мощност: +4 dBm / 2,5 mW
Обхват: стандартно 10 м (в зависимост от материала и пълнежа)
Вид пренасяне: двупосочно, чрез кодирани сигнали

Приемник Z10C5007

Захранващо напрежение: 24,0 V DC
Номинален ток: 10 mA
Консумация на енергия в режим на готовност: $\leq 0,20 \text{ W}$
Условия на околната среда:
Транспорт / Съхранение: -30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
Експлоатация: 0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
Максимална морска височина: 2000м (при температура на околната среда 25 °C)
Вид защита: IP20
Безжичен:
Честотна лента: 2,404 до 2,452 GHz
Максимална предавателна мощност: +4 dBm / 2,5 mW
Обхват: стандартно 10 м (в зависимост от материала и пълнежа)
Вид пренасяне: двупосочно, чрез кодирани сигнали

Сензор за удар Z10ZE000

Захранващо напрежение: 24,0 V DC
 Номинален ток: 25 mA
 Консумация на енергия в режим на готовност: ≤ 0,20 W
 Превключващ ток: ≤ 10,0 A
 Праг на превключване: 0,2 m/s² ≈ 0,02 g
 Условия на околната среда:
 Транспорт / Съхранение: -30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
 Експлоатация: 0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
 Максимална морска височина: 2000m (при температура на околната среда 25 °C)
 Вид защита: IP20

COMBOX Z10ZC000

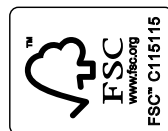
Захранващо напрежение: 24,0 V DC
 Номинален ток: 10 mA
 Консумация на енергия в режим на готовност: ≤ 0,10 W
 Условия на околната среда:
 Транспорт / Съхранение: -30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
 Експлоатация: 0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
 Максимална морска височина: 2000m (при температура на околната среда 25 °C)
 Вид защита: IP20

Свързващ възел Z10V1000.01

Номинален напрежение: 24,0 V DC
 Номинален ток: 10,0 A
 Условия на околната среда:
 Транспорт / Съхранение: -30 до +70 °C / 0 до 90 % r.F.
 Експлоатация: 0 до +40 °C / 5 до 80 % r.F. не кондензира
 Максимална морска височина 2000m (при температура на околната среда 25 °C)

Blum partners worldwide can be found at:
www.blum.com/addresses

Look for our
FSC™-certified
products



BA-139/5 · 04.24 · © Copyright by Blum

Julius Blum GmbH
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-mail: info@blum.com
www.blum.com

Our sites in Austria, Poland and China are certified
to the international standards mentioned below.
Our site in the USA is certified to ISO 9001.
Our site in Brazil is certified to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001.



ISO 9001
Certified Quality
System



ISO 14001
Certified Environmental
System



ISO 50001
Certified Energy
System

